

HELP LINE

FAX: +31 (0)20 7 521 93 80

| | |
|------------------|-----------------------|
| UNITED KINGDOM | 020 7341 55 29 |
| FRANCE | 31 1 89 32 49 57 |
| DEUTSCHLAND | 069 766 56 85 29 |
| BELGIË - BELGIË | 32 7 73 38 08 |
| NEDERLAND | 020 7581 95 88 |
| ESPAÑA | 91 662 31 49 |
| PORTUGAL | +31 7 8 882 31 49 |
| ITALIA | 02 7 45 28 13 08 |
| SVERIGE | 08 7 632 00 57 |
| NORGE | 22 97 17 10 |
| DANMARK | 35 25 05 08 |
| SUOMI | 09 7 229 07 04 |
| SCHWEIZ - SU SSE | 01 7 342 04 08 |
| ÖSTERREICH | 01 7 598 7 4 20 12 |
| POLSKA | 00000 7 311 7 50 |
| HUNGARY | 01 7 424 66 00 |
| CZECH REPUBLIC | 02 7 619 12 720 |
| SLOVAK REPUBLIC | +420 7 2 7 619 12 720 |
| TURKEY | +90 212 288 28 30 |
| USA | 203 7 661-9750 |
| CANADA | 1-800-283-6155 |
| AUSTRALIA | 1800 7 817 558 |
| NEW ZEALAND | 0800 7 808 886 |
| HONG KONG | 852 7 2527.1928 |

DYMO

1540

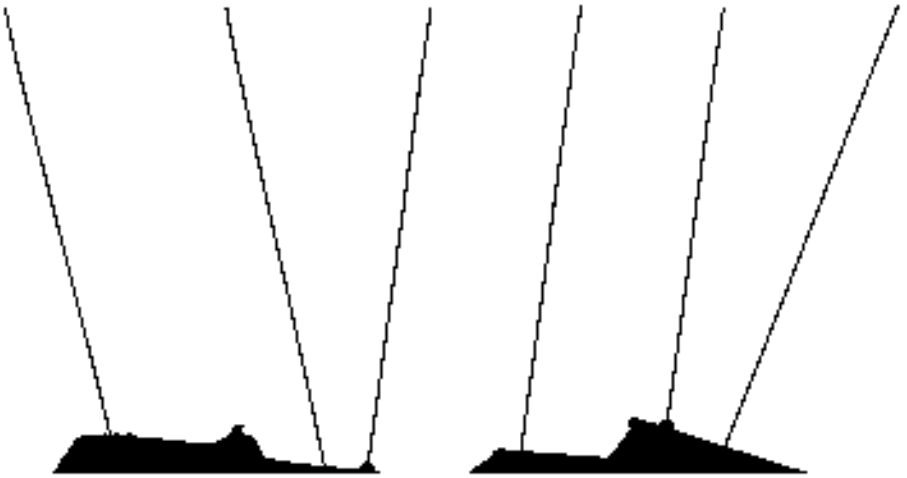


9MM X 3M

12MM X 3M

| | | | | | |
|--------------------|--------------|--------------|---------------|-----------------------------|-------------------|
| iller selection | Colloffova | Charudur | Trasashting | lape tase shree | _tapa compartment |
| épe de sélection | Gethalla da | Disque | Páigvor | blédo d'avancement du | magasin pour le |
| ilicquedo indus | Atinfrandel | keschrift | Drukendel | Transportkoop voor tape | tape magazijn |
| dizaire (sales one | Taj ten na | Disco | Inopagnatura | Deposito avanzamento nastro | Cumpro nastro |
| il caracter) | Palloca de | Discone | Palansa de | Rodlo de eventos | Compartiment de |
| lector de latras | colto | caracteres | giletic(n) | | le díctas |
| lector cu | Sistemo de | fonta de | Fegate | Roda de alimentação de fita | Compartimento de |
| lector de letra | coite | caraceras | ecuaragar | | de |
| trabete tarzaga | Azochitico | Wiltiscitico | Fügüritin | Rundtransportrollen | bandas |
| eken ndikant | Awektrirge- | Tocurasve | Pilájigs | Tambrótigshin | bandingram |
| ncoswajger | Lulb- | Pogetitl | Psychanicas | Tape-horlora (risin) | _tapa compasin |
| gntatitna | Afs-cernig- | Pogetitl | Pogjetändab< | _tapa-horlora (risin) | _tapa-compasin |
| ortra (inkovoluti) | Kalkabu- | Kijansitkeeo | Kijoluskeve | Fikasoylo | Teppicoe o |
| skabim aybut | gilyndas | Kom iz izern | Lethyit | Element p zeevu bafiy | Poémnik ne rasing |
| libricat at sk | Vakshu | Saidkuvsa | Betnyernd kar | Zekladego ó ds | Selegand |
| diaktor vřbu | Rizcal jaka | četyrvs | Ravdi | Ovajel kolakta | Traktor pro řasku |
| diaktor vřbu | Rizcal palat | čulykno s | Ravdit | Čimajasa kolakto | Prastop p rásku |
| of 302 11 góbeřes | Keema kcil | Karacargatik | Baski kul | šuril bušimo (čimel ve | Čail dčmas |

A B C D E F



D**Prägelband einsetzen**

Kassette wie abgebildet einsetzen.
Prägelband in die entsprechende
Frisenparadeine einfügen.

S**Laddning**

Sätt in kassan som bildar visar.
Påla in prägringsbandet i bandens slida.

R**Isättning av prägelapa**

Placera prägelapa såsom syns, så på
illustrationen. Slå in prägelapan in i
besparings- för den aktuella utgåvan i tabell.

DK**Isætning af tape**

Indsæt kassetten som vist. For tapen gennem
den kasse der passer i basetændler.

FIN**Teljän asettaminen kokokirjoittimessa**

Aseta kasettilaippu kokokirjoittimeen kuvan
vastaanmukaan. Pujota nauha sitke-
ästä naar teipolaan.

PL**Instalacja taśmy**

Włóż kasetę z taśmą jak pokazano,
przebiegającą taśmę przez właściwy rowek
podajnika dla taśmy 6 mm, 8 mm lub 12 mm.

HU**A szalag betöltése**

Elhelyezze be a kasszt a gépbe a képen
láthat módon. A vezeték át kell mennie
megfelelő szalagvezető csatlakozón.

CZ**Vložení pásky**

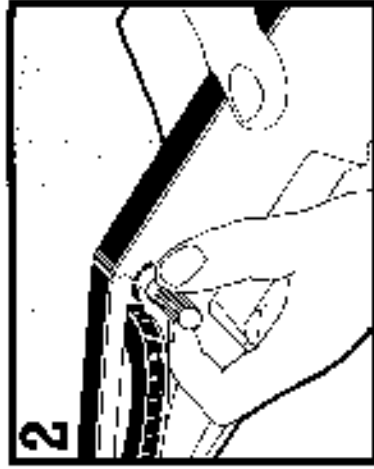
Vložte kazetu s páskou do abstrakce
přístroje. Pásku vložte do odpovídajícího
pásového žlabu 6 mm, 8 mm nebo 12 mm.

SK**Vloženie pásky**

Vložte kazetu s páskou podľa obrázku a
pretrhajte ju tak, aby prechádzajúca štrbinou pre
pásové žlabky 6 mm, 8 mm alebo 12 mm.

TR**Şeritli yerleştirme**

Şeritli kasetli yerleştirildiği gibi şeritli

**N****Prägelband verwenden**

1. Mit dem Bandhalter spannen Sie die Kassette
Prägelband richtig einlegen bis ca. 6 mm Band
einstecken.

S**Frammatning**

Välj lämplig kassetthållare som biter in så att
6 mm bandet är synligt.

F**Fremføring av prägelape**

Vilj innsett kassetten inn i ca. 6 mm av
prägelapan er synlig.

DK**Fremføring af tape**

5 mm tape kassetten lægges ind, og for
indtil ca. 6 mm tape er synlig.

FIN**Toipin syöttö**

6mm:n nauha on asetettava kassan noin 6
mm nauha on näkyväksi.

PL**Przeuwłanie taśmy**

2-układowo, tak, aby widoczną było
wysunięcie jej o 6 mm.

HU**A szalag beállítás**

6 mm-es szalagot a szalagvezetőbe a
szalagvezető, hogy egy 6 mm-es darab
a gép elején legyen.

CZ**Posun pásky**

Posun je pásku do čtení odvíječho
kolíčka, dokud není vystrčen o 6 mm pásky.

SK**Posun pásky**

Posunajte pásku očítačim černejšieho
kolieska, kým nie je pásky vyfúknuť
na 6 mm.

TR**Şeritli yerleştirme**

Şeritli kasetli yerleştirildiği gibi şeritli

Prägeband abschneiden
Abstrahieren die drücken.

Avskärning

Tryck in avskärningsstampen för klippning av bandet.

Avkutting av prägetape

Press kutbeneka vännen silk af rafter kuller.

Afskæring af tape

Skaar avartual overflødig tape af ved hjælp af afskæringsapparat.

Taipin piäin säätäminen

Pä na karkaisuksa voaa taipin piäin säätää väseksä .

Ordinatie lesin

W' ou uocliga a lesin; wösi i klav sz sikavry.

Vágókar

h'yoija meg a végvén a tyvüzizott szslag levélgátozó.

Ordizimuti pásáky

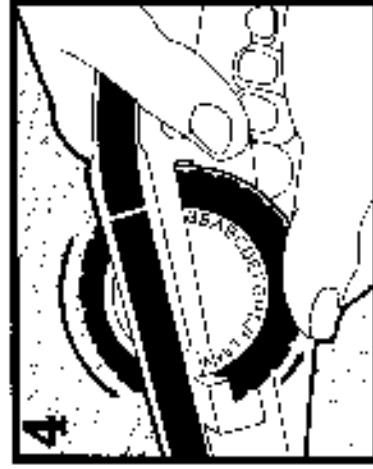
Szácskéké lesin; véka, mo az'izimuli pásáky.

Osazimutite pásáky

Szácské lesin; véka mo az'izimuli pásáky.

Szeriti kosmek

Szeriti izimuti nlanak' szacszkéké véka kosmek.



Dial letter

Rotule vintou unlitneller is u selection postico.

Disque

Faire tourner le disque jusqu'à ce que le caractère sélectionné soit complètement positionné dans son repère.

Selektorin van de letter

Kieselijij draaijen tot de yoso echaer de lecler zien in het letterkieserak bevingt.

Selezione del carattere

Ruotare il disco finché il carattere da imprimere sia in posizione dell'indicatore.

Disco

Gira el disco hasta que el indicador señale a letra que se desea grabar.

Selekolonar a letra

Trabaja sobre el disco hasta que señale la letra que se desea grabar.

Buchstabenwähl

Wählmaschine drücken bis gewünschten Satzzeichen im Einzeleffensar erscheint.

Teckenval

Svarna fackarskivan tills önskat tecken är synligt i teckenindikatorn.

Innställning av bokstav

Önskt bokstafver till arkret bokstav är synligt i bokindikatorn.

Tegtrækningen

Önske tegtrækningen hen til det ønskede bogstaf.

Iderkitian valintä

Pyjöitä kirjainkietköä, kunnes odittainrais: rretko näkyv oso ilinnessä.

Wybieranie liter

Aby ustawić żądaną literę, przekręcić kółko do momentu gdy wykaże się ona w wskazówce pochyli do osi.

A betű kiválasztása

Forgassa a betűválasztó: vértig, amíg a kiválasztott betű megjelölnek a betűjelző óráshatárral.

Výber znaku

Obřátek koleček na pís: výběr požadovaného znaku.

Výber znakov

Obřátek koleček na pís: výber požadovaného znaku.

Harfteri çevirmek

Önsüt harfteri çevirmek istenilen harf görünecektir.

B **Präggriff** hesi-stücken. Für Abszand zwischen den Wörtern sein; drücken.

B **Prägling**

— yök in handlaget odenligt för vägling, tryckir dat hakvágs för melanslag (aktra svjeland mellan tecken);
Prægling av bokstafv
— vers præglingändakat het in för prægling; hakvárs för bokstafvmetningur.

UK **Prægning**

Tryk håndlaget handt, når det skal prægges bel, hviler det skal læses mellemum mellem det

FR **Kirjoittaminen**

— paine kirjoitavo maikkasii l'alummei meren kirjoittamiseksi ja keveysi puoleenvaltti us. sennööril alkansaas tuisakat.

PL **Wydrzewienie litery**

— Aby wydrzewić literę wciśnij rodziczną drzewinę floceczną. W celu zamieszkania odświeżyć rodzicę literę wciśnij rodzicę w ciemności i dół kolumny.

FIN **Beidi nyomatasa**

— Sallu nyomatasa henz nyyntijä niag a beidiyyoivö kartteusen, eakkönyyruuräshaz tyynöijä niag källyyväcät.

CZ **Razba písmene**

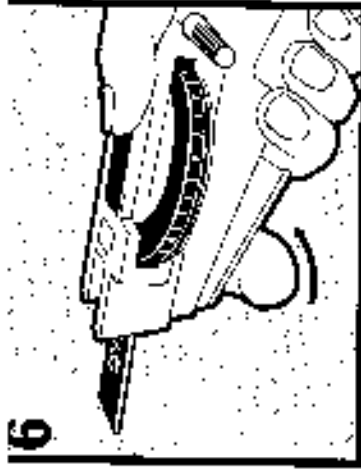
— Známečlo síře pro vyžvení zvoleneho z laku, enes pro nuzum, mezi slov,

SK **Razenie písmena**

— Sotbe síra pre vyžvenie zvoleného znaku, lank; pre nuzum vrodz slovami.

TR **Harfleri yazmak**

— Reski kalulu seviken harf yazmak için sikini, vafmaler anaymisa brelit omdmek için isa



UK **Cut label**

Centre l'etiquette au scieur sur 3 espaces. Squeeze et coupez l'etiquette.

PL **Coupe de l'étiquette**

— Le centre de l'etiquette a tobieren en effaictant 3 espaces apres le demier caractere, puis se presant la grande de coupe.

FIN **Afentijän van de label**

— De teksti zäl noudun oo ce label siian als L va de valiole teller 2 spalles vortit kuppun de afentijänhe in.

CZ **Taglio dell'etichetta**

— Centrate la scritta, quindi far avanzare il nastro di 3 spazi dopo l'ultimo carattere e premere la leva della tagliatrice.

SK **Conte de la etiquette**

— Centrate la etiqueta, avančunco 3 espacios. Cyntrir la celansa de coupe.

TR **Cartar etiqueta**

— Centra e escrita avançando e fca 3 espaços.

SK **Scania abschnenken**

Schneid auf 3/4 die Stellen durch 3 maliges Anfahren Drücken danach mit Absatz der Hand die Schneideiter.

UK **Aveknänning**

— Vista fram bannet hils det ves präglane zöknat ä i rivis men avskärningsmarkeringen. Tryck i ravsämningstangenten. Kurling av präglstape

— För midställing av streger iaktas brukas präglstapet 3 gånger samt för hälsöör-mellrummen. Pressa in kullermarken erman. Avskärning af tape

— När den enskilda tejs: är draggel, trykkes tapar 3 in i rummen fram. kuller gjoer den betade öntagning.

FIN **Tarran karkkasemifoin**

— Sytäsi nauhaa F-merkein 3 välyvöitin vaman. Pöyviä karkkasemifoin

PL

— Ustawianie na tekście mijajaca do odcięcia. Przesunąć na 3/4 miejsc przez 3 razy usnąć i kliknąć. W celu zamieszkania odświeżyć rodzicę literę wciśnij rodzicę w ciemności i dół kolumny.

FIN

— Az alkäsäntä cirties lavägäsa av nollis bej ölyva ves läir ryöntijä mag a beidiyyon e kartteusen, eakkönyyruuräshaz tyynöijä niag a beidiyyoivö kartteusen, eakkönyyruuräshaz tyynöijä niag a beidiyyoivö kartteusen.

CZ

— Vycentrujte písmo, avšunčunco 3 mezerky. Slictežte řezací pásy.

SK

— Odsťrhnúť písmo
— Vycentrujte písmo avančunco 3 mezerky. Slictežte řezací pásy.

TR

— Etiketleri kesmek
— Yazdığınız z etiketi 3 kez basınız. İşleme bittikten sonra kesiciyi çekiniz.

D

Schild aufkleben

Nach Entfernung der notfallsigen Schutzfolie – ab der Antiklastische – kann das Schild auf jene hochkantig fixiert werden.

S

Applikering

Die av skyddsremsen med tyllia av tappen. Ta ej på helfrys; håll bandet i kanten. Applicera endast på korr, sen sikt yta, fr från fett och damm.

A

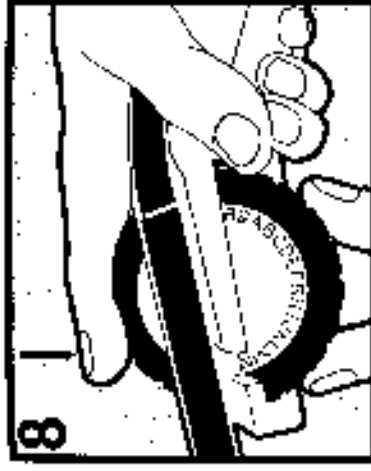
Montering

Ta tak i den svärms riken og fjert dekapsen. Fregelapen fessas de etter nå en ren tørt og korrifri overflate.

P

Pärsättning af tape

Træk bagpapiret af fra den refererede ende. Tappen påberedes en tør overflade.



D

Wäntschäfte austauschen

Schneiden Sie die Wäntschäfte von rechts nach links.

S

Byta av backensaktiva

Tryck ut backenskyven från höger till vänster med tummen. Tryck in ny skiva från vänster till höger.

A

Bytja av pregobjul

Pressa pregobjulet fra høyre mot venstre av fingring. Sett det nye pregobjulet på plass.

JK

Údskiftning af tegnskive

Skiv tegnskiven fra højre mod venstre. Så den kommer fr.

MD

Taaran käännittämäinen

moita laiter. suojelluksia ei ole eikä upkääntä. Älä pidä kiinni taaran liima-pinnasta, vaan teline nurkasta. Gimmittä terna ku vallo, puhdas le ja siivoksi pinnalle, jossa ei ole rasvaa eikä pölyä. Prayklojania täsmäy Odarajj produtsie tsäsmäy i prykye, a dukhachne da ceyatsej i avtohoj i avtohoj ceyatsej.

GE

Change wheel

Put on wheel from right to left. It release. Swap it now with.

DL

Changement de disque

Puissiez le disque de droite à gauche pour le laisser. Allez le faire changer d'autre disque.

P

Changement de disque

Puissiez le disque de droite à gauche pour le laisser. Allez le faire changer d'autre disque.

4L3

A cimka használat

Tévesen el a szes og háttérrel af. Rágaszkodj fel a székigye. Iskolásj meg és szesre zeltelje.

RL

De klasschijf verwisselen

Druk de klasschijf van rechts naar links. Anders: klasschijf plaatsen door te omgekeerde beweging uit te voeren

22

Applikace štítku

Oddělte štítok od neoddatého tělesa. Nalepte na místo, suché místo.

I

Cambio del disco

Estirar el disco apriéndolo de dentro verso afuera, quindi insertare il nuovo disco apriéndolo da sinistra verso destra.

64

Applikacia štítku

Oddělte štítok od neoddatého tělesa. Nalepte štítok na místo, suché místo.

E

Cambio del disco

Empujar el disco de dentro a izquierda. Colocar un nuevo disco

10

Etiketij yapaştırmaq

Etiketiy etiketlərdən ayrılaraq etiketli rəsmi qutulara yapışdırmaq.

RT

Mudar a roda

Pressar uma a roda no direção norte o sentido da seta.

TR

Çarkı değirtmek

Çarkı soldan doğruya doğru döndürmek ya da döndürmek için.

MEX

A betűtárcsa cseréje

Az újat: tárcsátélebar: lévő: betűtárcsát: nyírva: jobbra: balra: a: oldaláról: illesztés: be: az új: betűtárcsát.

CZ

Výměna razícího kolečka

Kolečko vyautit zprava do eva. Vložte druhé do místa

SK

Výmena raziacieho kolečka

Kolečko vyautiť zprava do eva. Vložte druhé do miesta

FR

Kirjaimkiekon vaihtaminen

Fo soa kirjaimiekon vaihtaminen: painamalla painikkeen oikealla vasemmalla. Työnä: list: kokele: sisään: vasemmalla: a: oikealle.

FL

Zmiarna koha z razicnimami

Abj wymontować kolo: z prawej: do: lewej: strony: (z: prawej: strony: do: lewej: strony: zainstaluj: nowe: kolo).